



## Conditions générales

### **Article 1 : Réservation**

La réservation d'un cours est validée par la facture transmise au participant. Cette réservation s'effectue par le participant ou un tiers.

### **Article 2 : Prix**

Le prix est fixé par l'organisateur, il comprend la mise à disposition des infrastructures, des véhicules et le café du matin.

### **Article 3 Paiement**

La facture doit être payée au plus tard 3 jours avant le cours. Le non-paiement ne libère pas le candidat de l'obligation de participer au cours.

L'attestation de présence au cours sera validée après réception du paiement total.

### **Article 4 : Annulation du cours par l'organisateur**

L'organisateur se réserve le droit d'annuler un cours et de proposer d'autres dates de remplacement. Le participant ne peut émettre aucune prétention suite à une annulation.

### **Article 5 : Annulation ou déplacement du cours par le participant**

A moins de 10 jours ouvrables, le participant ne peut plus annuler ou déplacer son cours gratuitement. Une participation financière sera exigée.

Les frais peuvent être équivalents au prix du cours.

### **Article 6 : Confirmation de cours par l'organisateur**

L'organisateur confirme par écrit au participant, la date, l'heure et le lieu de cours.

Dans le cas d'une réservation tardive, ces informations seront transmises par téléphone.

### **Article 7 : Données personnelles**

Les données personnelles peuvent être communiquées aux partenaires de l'organisateur. Elles seront automatiquement transmises à l'autorité fédérale.

### **Article 8 Droit applicable**

En cas de litige, le droit suisse est seul applicable, il est soumis exclusivement à l'autorité judiciaire compétente au siège de l'organisateur

**L-2 NE & Arc jurassien Sàrl 078. 897.34.77**



## **Allgemeine Bedingungen**

### **Artikel 1: Reservierung**

Die Reservierung eines Kurses wird durch die Zustellung der Rechnung an den Teilnehmer rechtsgültig. Diese Reservierung erfolgt durch den Teilnehmer oder eine Drittperson

### **Artikel 2 : Preis**

Der Kurspreis wird vom Veranstalter festgesetzt. Dieser beinhaltet die Zurverfügungstellung der Infrastrukturen, Fahrzeugen und den Begrüssungskaffe.

### **Artikel 3 : Zahlung**

Die Rechnung muss spätestens 3 Arbeitstage vor Kursbeginn beglichen sein. Das nicht Bezahlen der Rechnung, befreit nicht von der Verpflichtung am Kurs teilzunehmen. Die Kursbestätigung wird nach Eingang der vollständigen Zahlung freigegeben.

### **Artikel 4 : Annullierung des Kurses durch den Veranstalter**

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, einen Kurs abzusagen und Ersatzdaten vorzuschlagen. Der Teilnehmer kann durch die Annullierung keinen Vergütungsanspruch geltend machen.

### **Artikel 5 : Annullierung oder Verschiebung des Kurses durch den Teilnehmer**

Weniger als 10 Tage vor Kursbeginn kann der Teilnehmer seinen Kurs nicht mehr kostenlos annullieren oder verschieben. Eine finanzielle Beteiligung wird dem Teilnehmer in Rechnung gestellt. Diese Kosten können dem Kurspreis entsprechen.

### **Artikel 6 : Kursbestätigung durch den Veranstalter**

Der Veranstalter bestätigt dem Teilnehmer das Datum, die Zeit und den Kursort schriftlich. Bei einer späten Reservierung können diese Informationen telefonisch mitgeteilt werden.

### **Artikel 7 : Persönliche Daten**

Persönliche Daten können an die Partner des Veranstalters weitergegeben werden. Sie werden automatisch an die Bundesbehörde weitergeleitet.

### **Artikel 8 : Anwendbares Recht, Gerichtsstand**

Im Streitfall, ist ausschliesslich das schweizerische Recht anwendbar. Es unterliegt ausschliesslich der gesetzlich zuständigen Gerichtsbehörde, beim Geschäftssitz des Veranstalters. Es gilt die französische Originalfassung.

**L-2 Ne & Arc jurassien Sàrl, 078. 897.34.77**